

# Jer

## Chapter 12

English Interlinear

Reference: American Standard Version

אֲדַבֵּר מִשְׁפָּטִים אַךְ אֲלִיךָ אֲרִיב כִּי יְהוָה אַתָּה צַדִּיק 1  
I-would-speak cases-of-justice Yet with-You I-plead when O-YHWH are-You Righteous  
[H1696](#) [H4941](#) [H0389](#) [H0413](#) [H7378](#) [H3068](#) [H6662](#)

בְּגֵרִי כָּל- שְׁלוֹ צַלְחָה רְשָׁעִים דָּרַךְ מִדּוֹעַ אוֹתְךָ  
the-treacherous-of all- Are-at-ease prosper the-wicked does-the-way-of Why with-You  
[H0898](#) [H3605](#) [H7951](#) [H7563](#) [H1870](#) [H4069](#) [H0853](#)

בְּגֵרִי  
treachery

Righteous art thou, O Jehovah, when I contend with thee; yet would I reason the cause with thee: wherefore doth the way of the wicked prosper? wherefore are all they at ease that deal very treacherously?

קָרוֹב פְּרִי עֵשׂוּ גַם- יִלְכוּ שָׁרְשׁוּ גַם- נִטְעָתֵם 2  
Near fruit they-produce also- They-grow they-took-root also- You-planted-them  
[H7138](#) [H6529](#) [H1571](#) [H3212](#) [H8327](#) [H1571](#) [H5193](#)

מִכְלִיּוֹתֵיהֶם: וְרָחוֹק בְּפִיָּהֶם אַתָּה  
from-their-kidneys but-far in-their-mouth are-You  
[H3629](#) [H7350](#) [H6310](#)

Thou hast planted them, yea, they have taken root; they grow, yea, they bring forth fruit: thou art near in their mouth, and far from their heart.

הַתִּקְּמָם אַתָּה לְבִי וּבַחֲנֹתָ תִּרְאֵנִי יָדַעְתָּנִי יְהוָה וְאַתָּה 3  
Pull-them-out with-You my-heart and-test You-see-me know-me O-YHWH But-You  
[H5423](#) [H0854](#) [H0974](#) [H7200](#) [H3045](#) [H3068](#)

ס הַרְגָה: לְיוֹם וְהִקְדַּשְׁם לְטַבְחָה כְּצֹאן  
[S] killing for-the-day-of and-set-them-apart for-the-slaughter like-sheep  
[H2028](#) [H3117](#) [H6942](#) [H2878](#) [H6629](#)

But thou, O Jehovah, knowest me; thou seest me, and triest my heart toward thee: pull them out like sheep for the slaughter, and prepare them for the day of slaughter.

יִיבֶשׂ הַשָּׂדֶה כָּל- וְעֵשֶׂב הָאָרֶץ תֹּאבֵל מָתִי עַד- 4  
wither field every- and-the-grass-of the-land shall-mourn when Until-  
[H3001](#) [H3605](#) [H6212](#) [H0776](#) [H0056](#) [H4970](#) [H5704](#)

וְעוֹף בְּהֵמוֹת סִפְתָּה כֹּה וְשָׁבִי מִרְעַת  
and-the-birds the-beasts are-swept-away it those-dwelling-in- Because-of-the-wickedness-of  
[H5775](#) [H0929](#) [H5595](#) [H3427](#)

אַחֲרֵיתֵנוּ: אַתְּ - יִרְאֶה לֹא אָמְרוּ כִּי  
our-end - He-will-see Not they-said for  
[H0319](#) [H0853](#) [H7200](#) [H3808](#) [H0559](#)

How long shall the land mourn, and the herbs of the whole country wither? for the wickedness of them that dwell therein, the beasts are consumed, and the birds; because they said, He shall not see our latter end.

5  
 הַתְּחַרְהָ וְאֵיךְ וַיִּלְאֻךְ וְרַגְלֵיךָ וְרִגְלִים אֶתְּ כִּי  
 can-you-compete then-how and-they-wearied-you you-have-run footmen with- If  
[H8474](#) [H3811](#) [H7323](#) [H7273](#) [H0854](#)

וְעָשָׂה וְאֵיךְ בּוֹטְחִים אַתָּה שְׁלוֹם וּבְאֶרֶץ אֶת־הַסּוֹסִים אֶת־  
 will-you-do so-how are-trusting you peace And-in-a-land-of horses with-  
[H0982](#) [H0776](#) [H7965](#) [H0776](#) [H0854](#)

בַּגְּאוֹן הַיַּרְדֵּן:  
 the-Jordan in-the-thicket-of  
[H3383](#) [H1347](#)

If thou hast run with the footmen, and they have wearied thee, then how canst thou contend with horses? and though in a land of peace thou art secure, yet how wilt thou do in the pride of the Jordan?

6  
 הֲמָהּ גַם־ אָבִיךָ וּבֵית־ אֶחְיֶיךָ גַם־ כִּי  
 they even- your-father and-the-house-of your-brothers even- For  
[H1992](#) [H1571](#) [H0001](#) [H0251](#) [H1571](#)

תִּאֱמַן אֶל־ מְלֵא אַחֲרֶיךָ קָרָאוּ הֲמָהּ גַם־ בְּךָ בְּנֵדוּ  
 believe Do-not- loudly after-you have-cried they even- with-you have-dealt-treacherously  
[H0539](#) [H0408](#) [H4392](#) [H7121](#) [H1992](#) [H1571](#) [H0898](#)

ס טוֹבוֹת: אֵלֶיךָ יִדְבְּרוּ כִּי־ כֵּם  
 [S] good-things to-you they-speak though- them  
[H0413](#) [H1696](#)

For even thy brethren, and the house of thy father, even they have dealt treacherously with thee; even they have cried aloud after thee: believe them not, though they speak fair words unto thee.

7  
 נָתַתִּי נִחְלָתִי אֶת־ נְטִשְׁתִּי בֵּיתִי אֶת־ עֲזָבֹתִי  
 I-have-given My-inheritance - I-have-abandoned My-house - I-have-forsaken  
[H5414](#) [H5159](#) [H0853](#) [H5203](#) [H0853](#)

אֵיבֵיהֶּ: בְּכַף נַפְשִׁי יְדָרוֹת אֶת־  
 her-enemies into-the-hand-of My-soul the-beloved-of -  
[H0341](#) [H3709](#) [H5315](#) [H3033](#) [H0853](#)

I have forsaken my house, I have cast off my heritage; I have given the dearly beloved of my soul into the hand of her enemies.

8  
 עָלַי נִתְּנָה בַּיַּעַר כְּאֲרִיֶּה נִחְלָתִי לִי הָיְתָה־  
 against-Me She-has-uttered in-the-forest like-a-lion My-inheritance to-Me Has-become-  
[H5414](#) [H5159](#) [H1961](#)

שָׂנְאֵתִיהָ: כֵּן עַל־ בְּקוֹלָהּ  
 I-hate-her therefore Therefore- her-voice  
[H8130](#)

My heritage is become unto me as a lion in the forest: she hath uttered her voice against me; therefore I have hated her.

9  
 סָבִיב הָעֵיט לִי נִחְלָתִי צְבֹועַ הָעֵיט  
 all-around Are-the-birds-of-prey to-Me My-inheritance speckled Is-a-bird-of-prey  
[H5439](#) [H5861](#) [H5159](#) [H6641](#) [H5861](#)

לְאָכְלָהּ: הַתִּיב הַשָּׂדֶה חַיַּת כָּל־ אֶסְפוּ לָכוּ עָלֶיהָ  
 to-devour bring-them the-field the-beasts-of all- gather Go against-her  
[H0402](#) [H0857](#) [H3605](#) [H0622](#) [H3212](#)

Is my heritage unto me as a speckled bird of prey? are the birds of prey against her round about? go ye, assemble all the beasts of the field, bring them to devour.



וְרַחֲמֵתֵימִּי  
 and-have-compassion-on-them  
[H7355](#)

אָשׁוּב  
 I-will-return  
[H7725](#)

אוֹתָם  
 them  
[H0853](#)

נִתְשִׁי  
 My-uprooting  
[H5428](#)

אַחֲרָי  
 after  
[H1961](#)

וְהָיָה  
 And-it-shall-be  
[H1961](#)

15

לְאֶרְצוֹ:  
 to-his-land  
[H0776](#)

וְאִישׁ  
 and-each  
[H0376](#)

לְנַחֲלָתוֹ  
 to-his-inheritance  
[H5159](#)

אִישׁ  
 each  
[H0376](#)

וְהֵשִׁבְתִּים  
 and-I-will-bring-them-back  
[H7725](#)

And it shall come to pass, after that I have plucked them up, I will return and have compassion on them; and I will bring them again, every man to his heritage, and every man to his land.

לְהִשָּׁבַע  
 to-swear  
[H7650](#)

עַמִּי  
 My-people  
[H1870](#)

דְּרָכָי  
 the-ways-of  
[H1870](#)

אֶת־  
 -  
[H0853](#)

וְלִמְדוֹ  
 they-will-learn  
[H3925](#)

לְמִדָּה  
 learning  
[H3925](#)

אִם־  
 if-  
[H1961](#)

וְהָיָה  
 And-it-shall-be  
[H1961](#)

16

בְּבַעַל  
 by-the-Baal  
[H7650](#)

לְהִשָּׁבַע  
 to-swear  
[H7650](#)

עַמִּי  
 My-people  
[H0853](#)

אֶת־  
 -  
[H0853](#)

לְמַדּוֹ  
 they-taught  
[H3925](#)

כַּאֲשֶׁר  
 as  
[H3068](#)

יְהוָה  
 YHWH  
[H3068](#)

חַי־  
 As-lives-  
[H8034](#)

16

עַמִּי:  
 My-people  
[H8432](#)

בְּתוֹךְ  
 in-the-midst-of  
[H8432](#)

וְנִבְנוּ  
 then-they-shall-be-built  
[H1129](#)

And it shall come to pass, if they will diligently learn the ways of my people, to swear by my name, As Jehovah liveth; even as they taught my people to swear by Baal; then shall they be built up in the midst of my people.

נִתְשִׁי  
 uprooting  
[H5428](#)

הַהוּא  
 that  
[H1931](#)

הַגּוֹי  
 the-nation  
[H0853](#)

אֶת־  
 -  
[H0853](#)

וְנִתְשָׁתִּי  
 then-I-will-uproot  
[H5428](#)

יִשְׁמְעוּ  
 they-will-listen  
[H8085](#)

לֹא  
 not  
[H3808](#)

וְאִם  
 But-if  
[H3808](#)

17

ס  
 [S]

יְהוָה:  
 YHWH  
[H3068](#)

נֹאמֵר  
 declares-  
[H5002](#)

וְאַבֵּד  
 and-destroying  
[H0006](#)

But if they will not hear, then will I pluck up that nation, plucking up and destroying it, saith Jehovah.